

Toffe

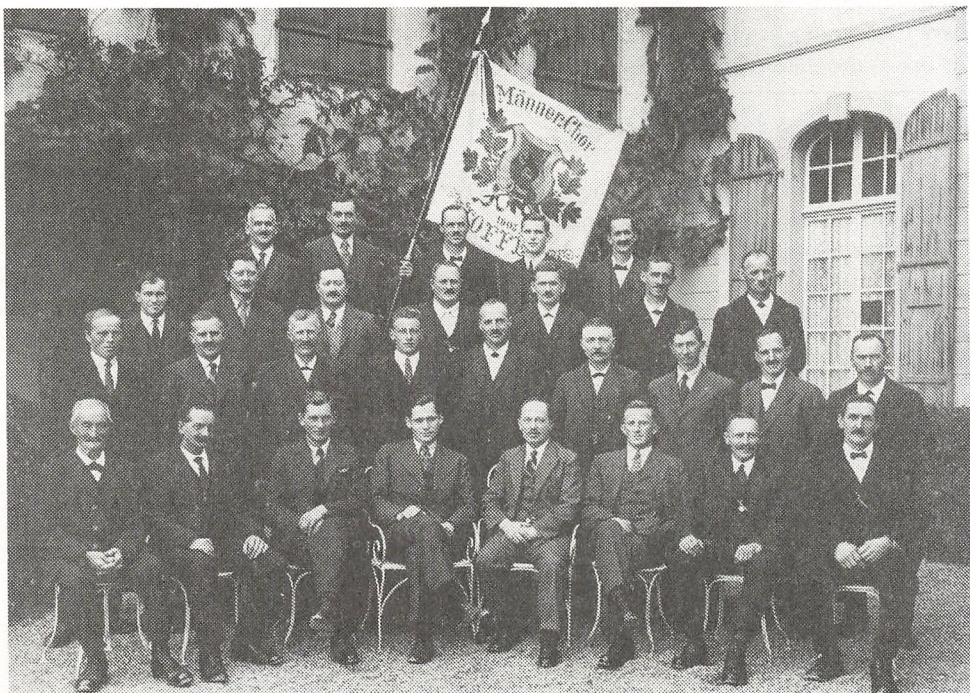


Zytig

Nr. 47

Februar 1990

MÄNNERCHOR TOFFEN 1937



	H. Hellstern	G. Künzi	H. Michel	Fr. Rohrbach	Fr. Wenger			
Ernst Schönholzer	Fr. Leiser	E. v. Niederhäuser	A. Mast	Fr. Mosimann	A. Hänni	H. Glauser		
Fr. Beyeler	K. Hadorn	A. Tanner	P. Reust	Fr. Zumbach	† Schenk	Alfr. Bieri	R. Hänni	Fr. Glauser
Chr. Stucki	H. Hadorn	H. Stucki	W. Balsiger	F. Michel	R. Tanner	A. Spycher	Fr. Stern	
		Salretär	Dirigent	Präsident	Kassier			

Redaktionsschluss der "Toffe-Zytig" Nr. 48: 16. März 1990

Gratulationen

Wir freuen uns, folgenden Toffnerinnen und Toffnern zum Geburtstag gratulieren zu dürfen:

85 Jahre

Frau Emma Spahni-Künzi, geb. 3.2.1905, Bernstrasse 1

Herr Fritz Imhof, geb. 20.2.1905, Thunstrasse 105

80 Jahre

Frau Bertha Rossier, geb. 25.3.1910, Grüdstrasse 11

Herr Hans Rutsch, geb. 18.2.1910, Birkenweg 10

75 Jahre

Herr Werner Hänni-Reber, geb. 20.2.1915, Grossmattweg 5

Herr Willy Rutsch-Schori, geb. 30.3.1915, Birkenweg 6

Wir wünschen den Jubilaren, sicher auch im Namen ihrer Angehörigen, Freunden und Bekannten ein erfreuliches Fest, für die Zukunft alles Gute und vor allem gute Gesundheit.

Wir gratulieren

Am Sonntag 14. Januar feierte in Belp Herr Pfarrer Willi Hirsch seinen 70. Geburtstag. Seinen vielen Freunden und Bekannten in Toffen können wir mitteilen, dass sich Willi Hirsch nach wie vor bester Gesundheit erfreut und die gewohnte Vitalität bewahrt hat. Wir wünschen ihm und seiner Frau Elisabeth weiterhin gute Gesundheit und alles Gute für die Zukunft.

Impressum

Die Toffe-Zytig erscheint sechsmal pro Jahr, jeweils am Anfang gerader Monate. Redaktionsschluss ist immer Mitte des Vormonates. Das Blatt wird allen Haushaltungen im Postkreis Toffen gratis zugestellt. Auflage: 950 Ex. Der Abonnementspreis für Auswärtige beträgt Fr. 15.- pro Jahr.

<u>Redaktion:</u> Berger Jean, Textverarbeitung	Tel. 81 21 15
Berner Otto, Redaktionsleiter	Tel. 81 23 76
Bigler Vreni, Inserate-Acquisition	Tel. 81 07 11
Blaser Walter, Gestaltung/Umbruch	Tel. 81 13 02
Born Elsa, Sekretariat	Tel. 81 46 19
Glaser Fredi, Vereine	Tel. 81 10 30
Sennewald Wolfgang, Kassier	Tel. 81 27 81

Redaktionsadresse: Toffe-Zytig, Postfach 72, 3125 Toffen
Bank: Bank Belp, Konto 21.555.01.10, Druck: VLG Zollikofen

Zu unserem Titelbild

Das 1937 aufgenommene Bild zeigt den 29 Mann starken Männerchor im Schlosshof Toffen. Die Legende unter dem Bild enthält einige Fehler, darum geben wir nachstehend die richtigen Namen mit Vornamen wieder. Von links nach rechts sehen wir:

Vierte Reihe: Hubert Hellstern, Gottfried Künzi, Hans Michel, Fritz Rohrbach, Fritz Wenger.

Dritte Reihe: Ernst Schönholzer, Fritz Leiser, Ernst von Niederhäuser, Alfred Mast, Fritz Mosimann, Adolf Hänni, Hans Glauser.

Zweite Reihe: Rudolf Beyeler, Karl Hadorn, Adolf Tanner, Paul Reist, Fritz Zumbach, Jakob Schenk, Alfred Bieri, Rudolf Hänni, Fritz Glauser.

Erste Reihe: Christian Stucki, Hans Hadorn, Hans Stucki, Sekretär, Werner Balsiger, Dirigent, Fritz Michel, Präsident, Rudolf Tanner, Kassier (1961-1972 Gemeindepräsident), Albert Spycher, Fritz Stern.

Aus dem Gemeinderat

Geschwindigkeitskontrollen in der Gemeinde Toffen

Im vergangenen Jahr wurden durch die Kantonspolizei Bern in der Gemeinde Toffen acht Geschwindigkeitskontrollen durchgeführt. Bei 1381 kontrollierten Fahrzeugen kam es zu 115 Uebertretungen (8,3 % der kontrollierten Fahrzeuge), die mit Ordnungsbussen geahndet wurden. Gegen sechs Verkehrssünder musste eine Strafanzeige erstattet werden.

Kriegsmobilmachungsübung 1990 in Toffen

Im Rahmen des Wiederholungskurses 1990 einer Einheit wird zu Übungszwecken eine Kriegsmobilmachung durchgeführt.

In der Zeit von Samstag, 17. März bis Dienstag, 20. März 1990 werden in unserer Gemeinde zusätzliche Immissionen (bspw. Lärm) zu erwarten sein, die jedoch, besonders während der Nacht, auf ein absolutes Minimum beschränkt würden.

Der Kommandant bittet die Bevölkerung um Verständnis.

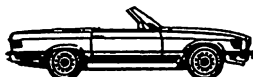
Bautätigkeit

Warum vermehrt rote statt braune Ziegel? Viele Leute haben Mühe, sich an die roten Ziegel bei Neubauten zu gewöhnen. Gemäss sachkundiger Auskunft haben die roten Ziegel gegenüber den braunen einige Vorteile:

- sie sind nicht eingefärbt und sind deshalb ein Naturprodukt
- sie sollen dauerhafter sein
- ästhetisch sollen sie besser in unsere Landschaft passen.

CARROSSERIE KURT HOFBAUER

Gewerbe-Zentrum
Halle 9
Gartenstrasse 10
3125 Toffen
Telefon 031 81 20 50



Carrosserie-Reparaturen sämtlicher Marken.

Wir empfehlen uns für saubere und
termingerechte Arbeit.

**Jede Sache
vernünftig versichert:**

winterthur
versicherungen

Agentur Toffen

Hans Glauser
Bahnhofstrasse
3125 Toffen

Telefon 031 81 12 50

Kindershop **MIKADO**

Bahnhofstrasse 1, Dorfzentrum Belp

Telefon 81 34 42

Geöffnet ab 9 Uhr

Freitag Abendverkauf



Storen - Rolladen

- Neumontagen

- prompte Reparaturen

Bern 42 45 05

Toffen 81 34 16

Bewilligte und publizierte Bauvorhaben:

16.11.89 Breitmattweg, Parz. Nr. 3, Messerli Otto (Schwiegersohn der Familie Rubin-Zimmermann), Breitmattweg 10. Neubau einer Einstellhalle für einen Mähdrescher und div. landwirtschaftliche Maschinen.

7.11.89 Gutenbrunnenweg 45, Parz. Nr. 169, Bärtschi-Hänni Samuel, Wasen i.E. Umbau und Renovation Wohnküche und Badezimmer im EG.

29.12.89 Bifangweg 17, Parz. Nr. 712, Fäh Markus, Bifangweg 17. Garageanbau und Erstellen eines Satteldaches über den ganzen Garagetrakt.

29.12.89 Zone L, Parz. Nr. 48, Bigler Werner, Heitern. Anbau eines Unterstands an den bestehenden Schopf.

18.1.90 Kaufdorfstr. 66, Parz. Nr. 155, Hadorn Walter. Ausbau Dachgeschoss.

18.1.90 Bifangweg 4, Parz. Nr. 187, Locher Rudolf. Anbau Wohnzimmer und Küche im EG.

Fahrbühlweg 37, Zurbuchen Christian, jun., Einstellhalle für landwirtschaftliche Maschinen. Die Bewilligung ist erteilt.

Katastrophenvorsorge der Gemeinde

An jedem Ort unseres Landes, in jeder Gemeinde können heute zu jeder Zeit Menschen und die Umwelt durch Schadenereignisse vielfältiger Art in Not geraten und Hilfe brauchen. Es geht darum, Vorsorge zu treffen und die Bereitschaft zu zeitgerechtem und zweckmässigem Handeln zu gewährleisten. Insbesondere ist an die schweren Fälle zu denken, wo die eigenen Mittel der Gemeinde nicht mehr ausreichen, um des Schadens Herr zu werden (Katastrophen). Die Gemeinde muss für solche ausserordentliche Fälle organisiert sein, die Wege und Verfahren zu den zusätzlich einzusetzenden Mitteln kennen und besondere Führungsstrukturen bereithalten, weil es darum geht, in kurzer Zeit bei unsicherer Lage und unter grossem Druck besondere Entscheide von grosser Tragweite zu treffen.

Verantwortlich für die Katastrophenvorsorge in der Gemeinde ist der Gemeinderat.

Mittel zur Katastrophenbewältigung

Formelle Grundlage ist zunächst das durch die Gemeindeversammlung zu verabschiedende und durch die Militärdirektion zu genehmigende Reglement für die Gemeindeführung in ausserordentlichen Lagen. Zur Zeit haben im Kanton Bern 180 Gemeinden ein solches Reglement in Kraft gesetzt und sind daran, die Organisation für den Katastrophenfall aufzubauen.

Zur Bewältigung eines Ereignisses sind zunächst die gemeindeeigenen Mittel (Wehrdienste, technische Gemeindedienste, Zivilschutz und andere) einzusetzen; der Gemeinderat regelt das Verfahren zum Aufgebot. Sodann sind weitere Mittel am Ort (private Organisationen und Betriebe) sowie die Mittel benachbarter Gemeinden anzufordern; Aufgebot und Einsatz erfolgen nach vorsorglich vereinbarten Verfahren. Als weitere Einsatzmittel kommen diejenigen des Bezirks und der Region (Stützpunktwehrdienste, Zivilschutz weiterer Gemeinden), sodann solche des Kantons (insbesondere Spezialisten der kantonalen Ämter) und schliesslich Bundesmittel (vorab Mittel der Armee) in Frage. Sie sind in der Regel beim Regierungstatthalter anzufordern.

Unsere Kapazitäten, Erreichbarkeit, Verfahren und Voraussetzungen zum Aufgebot der in Frage kommenden Einsatzmittel ist ein sorgfältiges Verzeichnis zu führen und ständig auf dem neuesten Stand zu halten.

Gemeindeführungsstab

Ein zweckmässig zusammengesetzter und besonders geschulter Führungsstab

- sammelt die Informationen über die Schadenlage und ihre Entwicklung, die eingesetzten Mittel und die sich abzeichnenden Bedürfnisse,
- stellt die Verbindungen sicher zu den übergeordneten Behörden und zu den für die Zuführung weiterer Mittel zuständigen Stellen,
- erarbeitet zuhanden des Gemeinderates Zielsetzungen und Massnahmen mit Prioritäten und Konsequenzen,
- stellt dem Gemeinderat Anträge,
- unterstützt den Gemeinderat im Vollzug der getroffenen Entschiede.

Wer hat Interesse in dieser Organisation mitzuarbeiten? Nebst den im Organigramm aufgeführten Chargen suchen wir noch eine(n) Sekretär(in)!

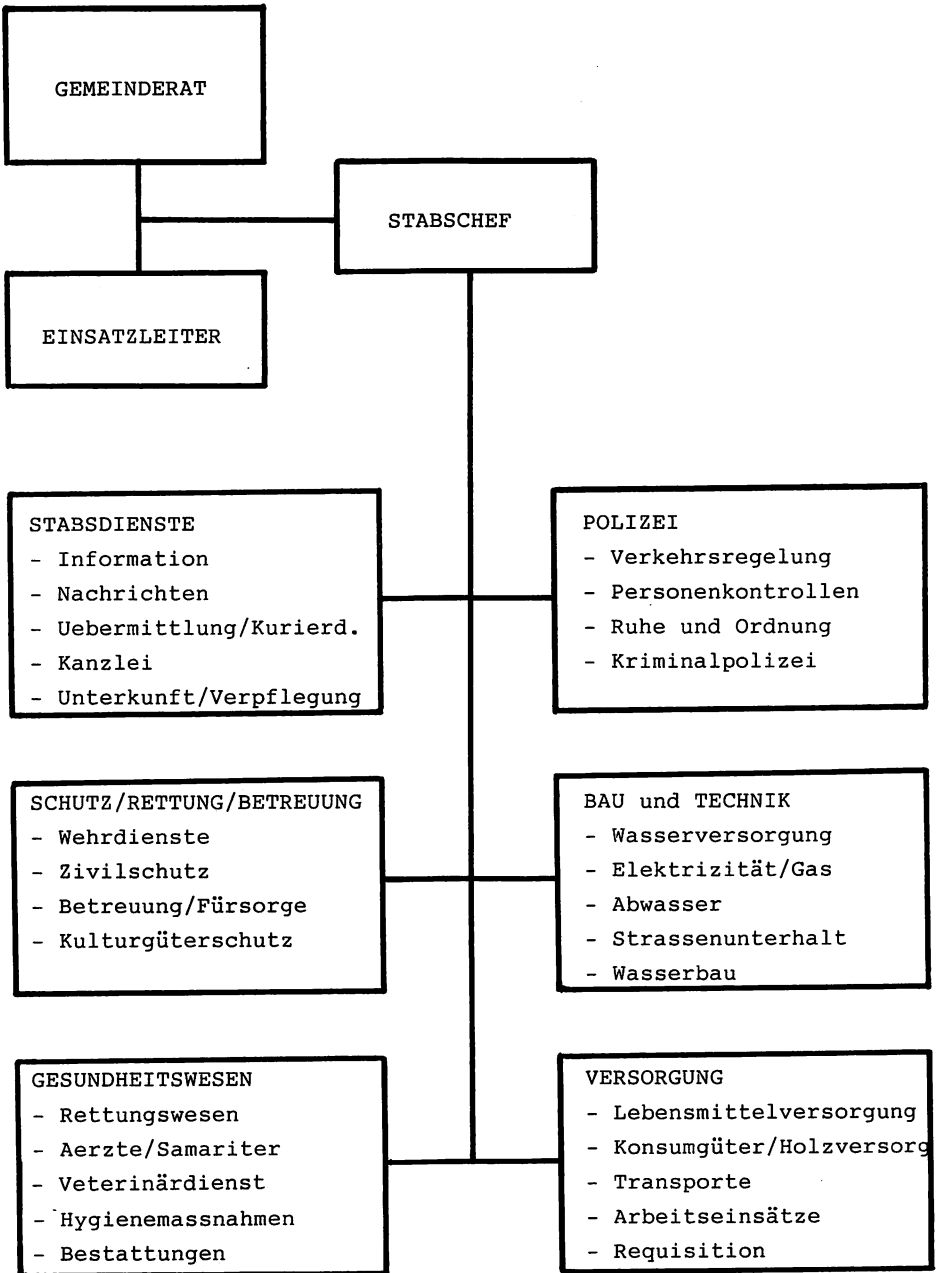
Wir möchten Ihnen die Organisation der Gemeinde Toffen vorstellen. Eine unverbindliche Orientierung findet statt:

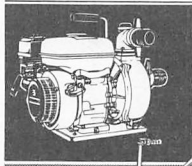
Donnerstag, 8. März 1990, 2000 Uhr
im Gasthof Bären, Toffen

Weitere Auskünfte erteilen Ihnen gerne:

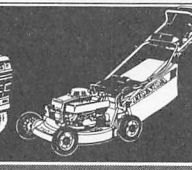
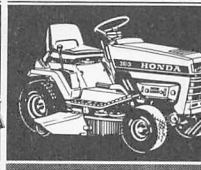
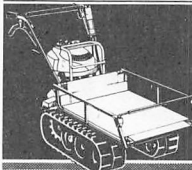
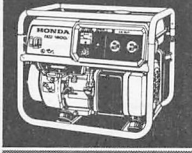
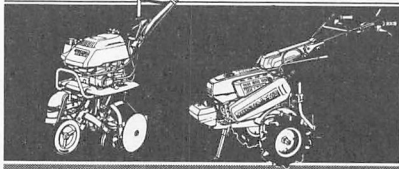
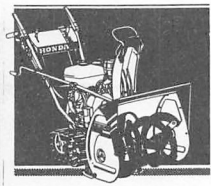
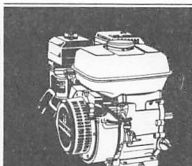
Gemeinderat R. Herzig	Tel.	P	81 49 00	G	61 61 24
Stabschef H.P. Probst	"	P	81 53 24	G	67 40 21

ORGANIGRAMM der Gemeinde Toffen





HONDA
**VIERTAKT-
KRAFTPAKETE**



- Kombimaschinen
- Schneefräsen
- Industriemotoren
- Kehrsaugmaschinen
- Kompressoren
- Hochdruckreiniger
- Kleintraktoren
- Generatoren
- Rasenmäher
- Balkenmäher
- **Motorsensen**
- Bodenfräsen
- **Komposthäcksler**
- Motorkettensägen
- Holzspaltmaschinen

MATTER

3125 Toffen
Belpbergstrasse 7
Telefon 031 81 13 99
Samstag Vormittag
geöffnet!

**MALERGESCHÄFT
ALBERT WEYERMANN**

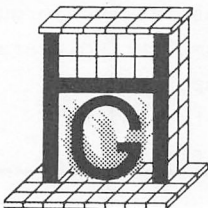
Fliederweg 3
3125 Toffen
Tel. 81 13 24

Empfiehl sich für alle Maler-
und Fassadenisoliationsarbeiten.

Verkauf und Service von:
Fahrrädern
Motorfahrrädern
Automobilen

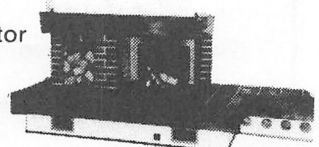
JÜRIG AFFOLTER

FIAT
GARAGE
3125 Toffen,
Tel. 031 81 05 86



**GOTTFRIED HARI
Cheminéebau**

Warmluftcheminée mit Ventilator
Stockhornstrasse 51
3125 Toffen
Tel. 031/81 28 27



Neuer Kommandant der Wehrdienste

Red. Auf 1. Januar 1990 ist Herr Hanspeter Probst, Stockhornstr. 53, zum neuen Kommandanten der Wehrdienste Toffen gewählt worden. Wir haben Herrn Probst besucht und ihn gebeten, zur Information unserer Leserschaft ein wenig über sich und über seine Tätigkeiten im Interesse der Oeffentlichkeit zu berichten:

"Ich bin mir der Belastung durch die neue Aufgabe voll bewusst, freue mich aber über meine Wahl. Sie gibt mir die Möglichkeit, meine einschlägigen Kenntnisse und Erfahrungen sinnvoll und im Interesse der Bevölkerung anzuwenden. Ich bin 38jährig, kommandierte zwei Luftschutzkompanien und führe jetzt die Stabskompanie Ter 20 I/1. Beruflich arbeite ich bei der Zentralstelle für Gesamtverteidigung und beschäftige mich mit Planungsaufgaben sowie mit der Betreuung der koordinierten Dienste.

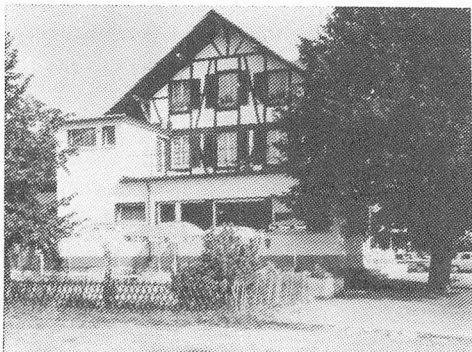
Seit zehn Jahren bin ich Mitglied der Wehrdienste Toffen, wobei ich allerdings während eines Jahres ausgesetzt habe. Ich habe sämtliche Ausbildungskurse absolviert, die zur Uebernahme des Kommandos erforderlich waren. Zudem habe ich verschiedene Spezialkurse besucht. Gegenwärtig durchlaufe ich die Wehrdienstinstruktorenausbildung der Gebäudeversicherung des Kantons Bern.

Toffen ist ein grosses Dorf geworden. Im Hinblick auf die weiter zunehmende Bevölkerungszahl und Bautätigkeit müssen die Wehrdienste substantielle Verbesserungen erfahren. Durch die Beschaffung des Wehrdienstfahrzeugs ist eine davon schon vollzogen. Aber die Beschaffung allein genügt nicht. Die Organisation muss angepasst, die Instruktion gewährleistet und die Verantwortung fixiert werden, wenn das Fahrzeug und die Wehrdienste effizient eingesetzt werden sollen. Dies ist eine meiner ersten Aufgaben. Dabei und bei der Lösung der weiteren Aufgaben bin ich vor allem auf die Mitarbeit meiner Kameraden der Wehrdienstkommission angewiesen, denen ich bei dieser Gelegenheit für das bisher entgegengebrachte Vertrauen danken möchte und die ich zu weiteren Taten im umfassenden Sinn des Bevölkerungsschutzes aufmuntern möchte. Unser Einsatz wird nicht nur im Brandfall, sondern auch bei Gefährdung in vielen anderen Lebensbereichen gefordert wie

- in der Oelwehr
- bei Uberschwemmungen
- bei Sturm, Erdbeben und anderen Elementarschäden.

Deshalb verstehe ich die Wehrdienste auch als Dienstleistungsbetrieb, den in Notsituationen jedermann beanspruchen darf. Damit diese Bereitschaft gewährleistet werden kann, sind wir auf das Verständnis aller angewiesen. Mein grösstes Anliegen ist die Ge-

Restaurant **Bahnhof** 3125 Toffen



Für guet z'ässe u
gmüetlech z'si,
chehrsch im Räschte
z'Toffe i!

M. Bleuler
und Personal

Telefon 031/81 02 54



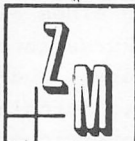
**BODAY
BULLONI**

Fachgeschäft für Augenoptik

3001 Bern Schwanengasse 6 Telefon 031 22 79 82

BRILLEN + KONTAKTLINSEN

NIESENWEG 24
3125 TOFFEN



Zurbrugg + Marti AG
Bauunternehmung
3125 Toffen
Telefon 031 / 81 14 54

Empfiehl sich für:

Hoch- und Tiefbau
Um- und Anbauten
Strassenbau
Reparaturarbeiten

mecha

Christian Rohr
Maschinen- und Apparatebau
Stauffacherstrasse 130A, 3014 Bern
Telefon 031/41 95 46

**Wir lösen Ihre Automatisationsprobleme vom Bau bis zur
Inbetriebnahme der Anlage.
Auf unserem modernen Maschinenpark fertigen wir für
Sie Prototypen und Kleinserien.**

winnung dieses Verständnisses durch ein gutes Einvernehmen im Korps und in der ganzen Bevölkerung, durch gute Beziehungen zur Gemeinde, zu den übergeordneten Behörden, zu den Vereinen und zu den Nachbargemeinden.

Dienstleistung heisst aber auch Beratung. Ich bitte deshalb, in allen Fällen des Schutzbedarfs für Mensch und Tier, für Haus und Hof, der Natur und unserer Umwelt mit uns Verbindung aufzunehmen. Denn vorbeugen und verhindern ist auch uns einsatzbereiten Angehörigen der Wehrdienste lieber als retten und löschen."

An alle Postkunden von Toffen

Die bestehende Schalteranlage unserer Poststelle entspricht seit langer Zeit nicht mehr den geltenden Sicherheitsvorschriften. Um das Personal besser vor Ueberfällen schützen zu können, werden alle Poststellen in unserem Land nach und nach mit modernen Sicherheitsschaltern ausgerüstet. Anfang März werden nun in der Post Toffen diese neuen Schalter eingebaut. Auf den Betriebsablauf wird dies keinen grossen Einfluss haben, wird doch während der dreiwöchigen Umbauzeit ein Container auf dem Parkplatz vor Post und Bank aufgestellt, wo Sie alle Postgeschäfte wie gewohnt erledigen können.

Wie Sie über die Medien sicher erfahren haben, können ab 1990 nebst den Autobahnvignetten auch die neuen Velovignetten am Postschalter erstanden werden. Wir möchten indessen darauf hinweisen, dass diese Vignetten wie bis anhin auch in der Garage Affolter erhältlich sind.

Bis heute bestand in Toffen keine offizielle Annahmestelle für Sport-Toto und Zahlenlotto. Ab Mitte März 1990 wird es nun möglich sein, alle Teilnahme Scheine auf der Post abzugeben. Sollten Sie also Lotto-Millionär werden wollen: nur frisch drauf los!

Haben Sie Fragen Ihren Postverkehr betreffend? Sind Sie mit Dienstleistungen unseres Betriebes nicht zufrieden? Wenden Sie sich vertrauensvoll an uns, denn wir haben gerne zufriedene Postkunden.

Chr. Antener, Posthalter

Bahnstation Toffen 81 02 67

Skipass-Angebote für den Winterplausch: z.B. Gstaad/Lenk Fr. 49.--, Lauchernalp Fr. 45.--, Jungfrauregion Fr. 50.-- und Belalp Fr. 53.--. Die Preise verstehen sich mit 1/2-Preis-Abo.

NEU ab 1.1.90: mit Ihrem Generalabonnement fahren Sie jetzt auch in 24 Schweizer Städten auf den öffentlichen Verkehrsbetrieben gratis mit.



HAARSTÜBLI

MARIANNE GFELLER
BERNSTRASSE 4
3125 TOFFEN
TEL. 031 81 46 64



Bernstrasse 1
3125 Toffen
Telefon 031 81 00 92

Heiterkeit

ist die Mutter
der glücklichen
Einfälle

(Luc de Clapiers Vauvenargues)

Andreas Jutzzi



*Schreinerei und Glaserei
Gartenstrasse 10, 3125 Toffen
Telefon 031 81 44 54*

Hans Ryf

Inneneinrichtungen

3125 Toffen
Tel. 81 12 93

Immer vorteilhaft in Ihrem Fachgeschäft!

**Eigene Polsterwerkstatt
Modern und mit Stil.**

Bettwaren, Teppiche, Vorhänge

Plastic-Wand- und Bodenbeläge

Neu ab 1.1.90: Zu Ihrem 1/2-Preis-Abo können Sie eine GA-Monatskarte kaufen, mit der Sie dann einen ganzen Monat lang wie mit einem Generalabonnement fahren können.

Ist Ihr 1/2-Preis-Abo abgelaufen? Sie erhalten es weiterhin für Fr. 100.--, wenn Sie es ohne Unterbruch weiter erneuern, denn sonst kostet es jetzt neu Fr. 110.--.

Ferien- und Städtereisen buchen Sie am besten bei uns am Bahnschalter. Detaillierte Prospekte und Programme erhalten Sie bei uns. Wir beraten Sie gerne von Montag bis Freitag ab 6.00 - 18.55 und an Samstagen von 6.00 - 11.15 und 12.50 - 16.15. An Sonn- und allg. Feiertagen ist unser Bahnschalter geschlossen.

Reisedienst Bahnstation Toffen, 81 02 67

Das Toffner Wetter

ob. Zusammenfassung: Fortdauer des trockenen Wetters. Vielerorts grosser Wassermangel. Bis 21. Jan. 1990 kein Schnee. Traditionelle Skirennen müssen abgesagt werden. Hotel- und Skiliftpersonal muss unterstützt werden.

Einzelheiten: 25.-28.11.89 zeitweise schön, aber kalt, starker Frost. 29.11.-12.12.89 dicker, kalter Nebel, über 900-1000 m schön, aber kalt. Mi 13.12.89 endlich ein wenig Regen, mild. Do 14.12.-Sa 16.12. zuerst starker Föhn, dann warmer Regen. Im Jura blühen Schneeglöcklein. In der Nacht von Samstag auf Sonntag Gewitter. Am Sonntag starker Regen. Di auf Mittwoch 20.12., wieder Gewitter, diesmal stark und anhaltend. Bis 27.12., also über Weihnachten, mildes Frühlingswetter. Wirte servieren auf den Terrassen und Vorplätzen. Spaziergänger sind ohne Mäntel unterwegs, einzelne sogar in Hose und Hemd. Am 28.12. kommt der kalte Nebel zurück. Ab Neujahr bis 17.1.90 abwechslungsweise kalt, neblig und am Nachmittag manchmal aufhellend. Ueber längere Zeit weicht der Nebel nicht. Im Dauerfrost überziehen sich Bäume und Sträucher mit dickem Reif und lassen eine wunderschöne Landschaft entstehen, an der man sich aber doch nicht so recht freuen kann. Man hört zuviel über die grossen Probleme wegen des Wasser- und Schneemangels. Einige Seen frieren halbwegs zu, was wieder zu Unfällen führt. Am 18.1. regnerisch, mild. Schon am Fr 19.1. richtet sich der Morgennebel wieder ein, verzieht sich aber am Nachmittag. Zum Abschluss dieses Berichts stellt sich über das Wochenende vom Samstag 20.1. bis Montag wieder herrliches Frühlingswetter ein. Für die Mitte der Woche ist wieder einmal Schnee angesagt. Aber niemand will so recht daran glauben. Täglich muss Trinkwasser auf den Belpberg geführt werden. Rheinschiffe können nur noch mit halber Last verkehren. Wegen des absinkenden Grundwasserspiegels funktionieren einzelne Erdsonden zur Wärmegewinnung nicht mehr.

"Stampfe" und "Rybe" in Toffen

ob. Am Agathen-Abend 1352 (4. Februar), wurde die Burg Toffen mit 25 dazu gehörenden Grundstücken, darunter auch eine "Blöwe", an Ruf Kesli um 500 Pfund verkauft. Unter "Blöwe" versteht man eine Stampfmühle. In einem früheren Beitrag vermuteten wir, es handle sich um die Stampfmühle in der Heitern. Beim genaueren Studium der alten Dokumente wird klar, dass die Stampfe am Mühlebach in Toffen gemeint war.

1803 stellte Friedrich von Werdt, Schlossbesitzer, an die Regierung von Bern ein Gesuch um Bewilligung zur Errichtung einer Säge "untenher der Rybi". Um 1800 gab es somit eine "Rybi" am Mühlebach.

Nach diesen neuen Erkenntnissen können wir die Betriebe des alten Gewerbezentrums Mühlebach um einen oder gar um zwei erweitern (TZ 41 vom Febr. 1989). Wahrscheinlich bestanden die "Blöwe" und die "Rybi" nicht gleichzeitig.

Zu den Begriffen und Funktionen der alten Mühleneinrichtungen:

In der Oele (Presse) wurden Buch-, Hasel- und Baumnüsse zum geschätzten Baumöl verarbeitet. Flachssamen wurde zu Leinöl und Raps zu Lewatöl gepresst.

In den Reiben und Stampfen wurden Hanf und Flachs zur Bereitung eines spinnfähigen Garns durch Reiben, Schlagen und Klopfen (plöwen) von ihrem holzigen Teil befreit. Hirse und Gerste wurden zu Speisezwecken zerrieben, Knochen zu Knochenmehl zerstampft. Eine grosse Bedeutung hatten die Stampfen auch für das Gerbereigewerbe. In Rindenmühlen und Lohstampfen wurde der für die damals in jedem grösseren Dorf bestehenden Gerbereien unentbehrlichen Gerbstoff gewonnen. Die Lohrinde wurde aus der Eiche oder Rottanne zubereitet, die bei der Fällung in vollen Saft stehen mussten.

Verschiedene Betriebe zur Veredlung von Garnen, Spinn- und Weberzeugnissen nannte man Färbe, Bleicke, Walke oder Mange.

Stampfen und Reiben nannte man Räderwerke. Sie waren meistens mit Mühlen kombiniert, wie im Fall Toffens ebenfalls.

Das Konzessionsgesuch von F. von Werdt von 1803 ist ein aufschlussreiches Dokument. Es sei daran erinnert, dass 1798 nach dem Einmarsch der Franzosen die Helvetik ausgerufen wurde. Sie schaffte unter anderem das Patriziat sowie alle Vorrechte und Privilegien ab und garantierte die Handels- und Gewerbefreiheit. Mit dem Abzug der Franzosen verschwand die Helvetik 1803 wieder. Aber viele, längst fällige Aenderungen wurden nicht rückgängig gemacht, auch die Handels- und Gewerbefreiheit nicht. Für Betriebe war jedoch eine regierungsrätliche Bewilligung (Konzession) erforderlich. In dieser Zeit also erstellte F. von Werdt die Säge, wozu er vorher wahrscheinlich keine Bewilligung bekam und während der französischen Besetzung keine Lust dazu hatte.



Für ein gelungenes Raclette braucht es wenig; frohe Gäste, einen spritzigen Weissen und einen echten **Schweizer Raclette-Käse**.

Ich kann Ihnen einen Raclette-Käse anbieten, von dem ich weiss, dass er beste Qualität ist. Es ist der Laupener Raclette-Käse.

Dadurch führe ich eine Käsespezialität, welche nicht überall erhältlich ist, und sich von den anderen durch seinen würzigen Geschmack unterscheidet.

Mit dem "Laupener" wird jedes Raclette ein Plausch.

"E Guete!"



PS. Racletteöfen können bei mir gemietet werden.

BON
Bei Abgabe dieses Bons erhalten Sie 200 gr Raclette-Käse gratis!

Einige Zeilen des Originaldokuments geben wir hiernach wieder:

Friedrich von Werdt von Toffen hat als Besitzer dess dasigen
Mühlebachs als Eigenthum zu seinem beliebigen Nutzen zu ge-
brauchen.
Zu seinem Vorteil und zur Bequemlichkeit der ganzen Gegend
insonderheit der Gemeinde Toffen, Kaufdorf und eines Theils
vom Lengenberg möchte er an solchem Bach untenher der Rybi
auf seinem Grund und Boden eine Sage....

Friedrich von Werdt von Toffen hat als Besitzer dess dasigen
Mühlebachs als Eigenthum zu seinem beliebigen Nutzen zu ge-
brauchen.

Zu seinem Vorteil und zur Bequemlichkeit der ganzen Gegend
insonderheit der Gemeinde Toffen, Kaufdorf und eines Theils
vom Lengenberg möchte er an solchem Bach untenher der Rybi
auf seinem Grund und Boden eine Sage....

Zur weiteren Begründung erklärt er auch, der Weg von zwei Stunden
in die Sage Riggisberg und Kehrsatz sei zu lang. Die Sage Kehrsatz
sei zudem so überlastet, dass man jahrelang auf die Ausführung der
Aufträge warten müsse.

Inzwischen haben wir auch erfahren, wie die geringe Kraft des
Mühlebächleins rationell angewendet wurde. Dort, wo das Bächlein
aus dem Wald heraustritt, befand sich nämlich ein kleiner Stau-
weiher von etwa 3 m Durchmesser, der in der Nacht, bei Betriebs-
unterbrüchen und Feiertagen aufgefüllt wurde. Heute sieht man
keine Spur mehr davon. Brauchte man für den Betrieb der Säge Was-
ser, wurde ein Schieber gezogen, und das Wasser floss auf das
Wasserrad. Wahrscheinlich brauchte es zwischen dem Sager und dem
Müller, der sich eine Stufe tiefer befand, eine Absprache über die
Betriebszeiten. Meistens reichte das Wasser für den Sägereibetrieb
nur für etwa drei Stunden pro Tag. Die heutigen Dorfkenner, denen
wir diese Kenntnisse verdanken, sind die Lausbuben von damals, die
dem Sager so viel Aerger bereitet hatten. Manchmal liessen sie die
Säge am Sonntagnachmittag laufen, wenn das ganze Dorf still war.
Der Sager Hess, der im Bärestöckli wohnte, musste dann den Weg
hinaufrennen, um die Maschine wieder abzustellen. An Werktagen,
wenn die Säge unter Aechzen und Quietschen in Betrieb war, ver-
stopften die Buben den Wasserauslauf beim Weiher mit Zweigen und
Gras und versteckten sich dann im Wald, um sich an der Wut des
Sägers zu freuen, der schwitzend und fluchend den Hang hinauf
schnaufen musste.

PORTNER Getränke Abholmarkt

Bernstrasse 61 3125 Toffen

☎ 031 81 16 51 oder 80 03 39

Öffnungszeiten: MO / DO / SA 08 bis 12 Uhr

FR 14 bis 18 Uhr

ROHRER TOFFEN

CAR STEREO



031-814477

Ihr Spezialist mit Erfahrung für:
Beratung, Verkauf, Einbau, Reparaturen von Autoradio, Auto-
stereo, Autofunk, City-Call
: ALPINE : BLAUPUNKT : CLARION : TACARO : PIONEER :
Bernstrasse 24 3125 Toffen

Maag



**Spezialgeschäft
für Bedachungen
Holzkonservierungen
und Dachisolationen**

H. Bigler & Co., Toffen
Bahnhofstrasse 25 Telefon 031 81 07 45

HÖRBERATUNG BERN

Ihr Fachgeschäft für Hörgeräte und Akustik

*gut hören
schatzt Kontakte.*



Gratis-Hörtest

Telefon 21 22 55

Schauplatzgasse 27, Bern

(direkt neben Kiener + Wittlin AG)

René Schneider
Hörgeräteakustiker mit eidg. Fachausweis
Vertragslieferant der eidg. Versicherungen
IV / AHV / MV / SUVA

1989 in Toffen passiert

- Der neue Bären wird 20-jährig
- "Perler's Antike Oefen" neu in Toffen
- Am 20. Januar hatte Toffen 1856 Einwohner; am 15. November waren es 1977
- Vizegemeindepräsident Hans Müller stirbt 64-jährig
- Das neue Blumengeschäft Spahni wird eröffnet
- Hanspeter Bräuchi und seine Frau übernehmen die neue Chäsi Toffen
- Der grösste Toffner, Rolf Brönnimann, misst 2,02 m
- Kempf + Co., Metallbau Muolen, eröffnen eine Filiale in Toffen
- Der Frauenverein wird 75-jährig
- Der Sekundarschulvertrag mit Belp wird wieder einmal gekündigt
- Das Projekt "Veritas" für das kirchliche Zentrum wird vorgestellt
- Neugründung der "BELTO Gerüstbau AG"
- Zwei Füchsinnen ziehen ihre Jungen unter der Oldtimer Galerie auf und richten unter Hühnern und Enten grossen Schaden an
- Das Lehrerhaus wird umgebaut und als Gemeindeverwaltung bezogen
- Auf dem Niesen erscheint ein zweites Licht
- Malergeschäft SADAG neu in Toffen
- Der Kredit für die Beschaffung eines Wehrdienstfahrzeugs wird bewilligt
- Wehrdienstkommandant Walter Gurtner tritt auf Ende Jahr zurück
- Fischvergiftung im Mühlebach
- Die Firma Cremer AG, Förderbänder, wird aufgelöst. Eine der Geschäftshallen wird von der MARAG übernommen, die andere von BELTO.

Kirchliches Zentrum Toffen

Red. Auf Einladung von Herrn Heinz Kläy, Gemeindevertreter in der Projektkommission, trafen sich Delegationen der Toffner Vereine am 18. Dezember 1989 zu einem Orientierungs- und Diskussionsabend. 18 Vereine wurden eingeladen. Vertreten waren 8 (Damenriege, Frauenriege, Frauenverein, Gewerbeverein, Kirchenverein, Musikgesellschaft, Theaterverein, Turnverein).

Nach der Erläuterung des heutigen Planungsstandes durch den Vorsitzenden setzte eine rege Diskussion ein, die zahlreiche Anregungen und Ideen entwickelte, die jetzt in die Kommission eingebracht werden. Auch Fragen sind gestellt worden, die bei der nächsten Zusammenkunft beantwortet werden sollen.

Landi

In Ihrer Nähe -
LANDI-Laden Toffen

- Frische Früchte und frisches Gemüse
- Lebensmittel
- Getränke
Mineralwasser,
Obstgetränke, Bier,
Wein, Spirituosen
- Alles für den Winter
Streusalz, Schneeschieber, Schneeschaufel, Winterbekleidung etc.
- Heizöl
- Selbstbedienungstankstelle

Öffnungszeiten:

Mo/Mi/Fr 07.45-12.00 Uhr
13.15-18.00 Uhr
Di/Do/Sa 07.45-12.00 Uhr

Telefon 031 81 06 11



RES KIENER

Maler- und Tapeziergeschäft
Teppiche, Schriften

3125 Toffen Tel. 81 30 68

Unverbindliche, fachmännische
Beratung. Grosse Auswahl.

**Opel hat
das richtige Auto.
Auch für Sie.**

Bahnhof-Garage AG

Sägetstrasse 3
Telefon 031 81 12 20
Eigene Karosserie-Werkstätte



3123 Belp



**PAUL
LIEBI**

KAUFDORFSTRASSE 2
3125 TOFFEN
031 81 10 94

EL. HAUSHALTGERÄTE

Electrolux, Miele, Bauknecht
AEG, Zanker, Jura etc.

Gedächtnistraining in Toffen

ob. Neuzeitliche Berufe, städtisch anmutende Dienstleistungen, technologische Ausdrücke und Betriebe bringen uns einerseits immer näher an die Stadt heran. Andererseits bewahren uns die neuen Möglichkeiten vor allzu städtischer oder vorstädtischer Abhängigkeit. In diesem Sinne wird wahrscheinlich der vom Frauenverein in Toffen organisierte und von Frau Lis Boner geleitete Kurs für Gedächtnistraining verstanden. Neun Frauen haben den Kurs begonnen und ohne Ausnahme abgeschlossen.

Frau Boner führt solche Kurse im Auftrag der "Pro Senectute" und mit Unterstützung kirchlicher Institutionen durch. Am letzten Kursnachmittag haben sich alle Teilnehmerinnen hoch befriedigt, ja begeistert über die neu gewonnenen oder wieder gewonnenen Kenntnisse geäußert. Das Üben fördert nicht nur das Gedächtnis, sondern alle Sinnesorgane, was den Stoff kurzweilig und abwechslungsreich macht. Ein trainiertes Wahrnehmungsvermögen lässt die Umwelt und Umgebung bewusster erleben.

In den acht Lektionen hat sich auch das gegenseitige Verständnis entwickelt, und neue Bekanntschaften sind entstanden.

Adventskonzert 1989

ob. Das diesjährige Adventskonzert vom 17. Dez. wurde von der Musikgesellschaft und vom gemischten Chor gemeinsam mit grossem Erfolg durchgeführt. Dem Applaus entsprechend wusste die Kombination Chor-Musikgesellschaft zu gefallen. Höhepunkt der Veranstaltung war die Kinderbescherung durch den schönen Samichlaus. Die Kinder verdienten sich die Geschenkelein mit Versen und Liedern. Ein Kleiner kraxelte sogar auf den Tisch und dirigierte gemeinsam mit dem Dirigenten. Vielen Dank den beiden Vereinen für die zwei Stunden schöner Weihnachtsstimmung.

Was mir gefällt

Freue mich jedes mal die Toffezytig zu lesen. Nr. 46 mit der Rubrik "Das Kabisjahr 1989" versetzte mich in alte Erinnerungen. Wenn ich nach meiner Herkunft gefragt werde, sage ich ganz einfach, vom "Gürbetal us em Chabisland". Lina Planche-Hänni, 1417 Epautheyres

Ich freue mich immer auf die neueste Ausgabe unserer TZ. Dass sie jedes Mal interessante Artikel enthält, ist einigen wenigen Redaktoren zu verdanken, welche durch freiwilligen Einsatz die TZ nicht nur lesenswert gestalten, sondern auch zum Inhalt sehr viel beitragen. Dafür möchte ich an dieser Stelle recht herzlich danken.

PMi



FACHGESCHÄFT für

- Steuer- und Verteilschränke
- Alu- Normverteilungen und Zähleranlagen
- Reparaturen rund um Steuer- und Spezialkabel
- Reparaturen aller Art, Geräte, Motoren

Tel. 81 26 68 R. Wenger, Toffen



Belpbergstrasse 12, Belp, Tel. 8141 14

Holzspielwaren

Puppenwagen

Puppen Zapf Creation

Kinderkleider

Geschenkartikel

Öffnungszeiten:

Montag bis Samstag 9.00–11.00 Uhr
Montag + Donnerstag 14.00–17.00 Uhr



* **NEU** Auch am Samstag-
vormittag geöffnet!

Stehen Sie vor dem KÜCHEN-Entscheid?

TROESCH

SUISSE

FÜR KÜCHE & BAD

Der Schritt zum richtigen Entscheid führt über den Besuch unserer Ausstellung* Ein Festival der Formen, Farben, Ausstattungen und Accessoires erwartet Sie.

Denn Küchen kauft man nicht alle Tage!

3098 Köniz-Bern, Sägemattstrasse 1,
Telefon 031 - 59 77 11

3602 Thun, C.F.L. Lohnerstrasse 28,
Telefon 033 - 34 15 75

Was mir nicht gefällt

Es ärgert uns, wenn immer wieder von unbekannter Seite ein Plastiksack mit altem Brot an unseren Gartenzaun an der Bahnhofstrasse angehängt wird. Wir besitzen weder "Chüngle" noch Pferde, um das Brot zu verfüttern!

Ein kleiner Tip an den Spender: Altes Brot eignet sich gut für Käserösti, Eierrösti, Apfelerösti, Potzelschnitten, Käseschnitten, Brotsuppe usw., also ...! WB

Hauspflegeverein Toffen

Die Vermittlerin der Hauspflege Toffen hat ab 1. Januar 1990 eine neue Telefon-Nummer:

- Hauspflegeverein Toffen: Tel. 81 50 44 wenn keine Antwort

- Hauspflegeverein Belp: Tel. 81 51 44

Anrufe: Montag - Freitag 7.00 - 9.00 Uhr

Donnerstag 16.00 - 17.00 Uhr



Sozialdemokratische Partei

Am 16. Februar um 20 Uhr findet unsere diesjährige Hauptversammlung im Restaurant "Bahnhof" statt.

Rentenanstalt



Büro für Gesamtberatung

Für kompetente und diskrete Beratung

Dario Wüthrich

Bezirksinspektor Gemeinde

Toffen

Telefon G 81 00 01 P 81 35 64

Leserbrief

Unser schönes Dorf



Diese Foto wurde an einem klaren Wintermorgen gemacht. Es zeigt vom Belpberg her unser schönes Dorf (Die Foto entstand kurz nach dem Einschalten der Heizung bei Firma Trösch). PMi

Passerelle

ob. An der letzten Gemeindeversammlung wurde beschlossen, zum Schutz der Bewohner des neuen Quartiers Gürbe die Möglichkeiten zum Anbau einer Passerelle an die bestehende Brücke, in einem beschleunigten Verfahren zu prüfen. Später wird sich dann, im Rahmen eines Verkehrskonzepts, auch die Frage des Ersatzes der 130 Jahre alten Gürbebrücke stellen.

Zum Brückenbau in Toffen haben wir der "Gürbegeschichte" von W. Kirchhoff folgendes entnommen:

"...Bei Canal No. 4 (Müsche), bei einer Sohlenbreite von 1,8 bis 3,1 m, wurden gewölbte steinerne Brücklein vorgesehen, weil über den alten Bach auch solche bestehen. Für den Uebergang des Parallelweges in der Toffenallmend über den Canal No. 4 wird eine Eisenkonstruktion vorgeschlagen, ähnlich wie die im Hauptkanal, da hier ein Steinbau der schiefen Richtung halber zu teuer ausfallen würde.

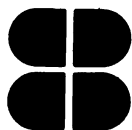
Acht Brücken sind aus Holz zu erstellen, eine einzige, deren Unterhalt der Gemeinde Toffen zufällt und welche aus Stein bestund, für die alte Gürbe, soll mit eisernem Oberbau versehen werden, da

Institut Cosma

Karin Dezsö
Bernstrasse 29
3125 Toffen

Telefon 81 52 95

Kosmetik
Fusspflege
Massage



BANK BELP

FILIALEN IN KEHRSATZ UND TOFFEN

3125 TOFFEN, TELEFON 031 81 45 35

OEFFNUNGSZEITEN DER FILIALE TOFFEN

MONTAG - DONNERSTAG	0745 - 1100,	1400 - 1600 UHR
FREITAG	0745 - 1100,	1400 - 1800 UHR
SAMSTAG	GESCHLOSSEN	

DER GELDAUTOMAT IST JEDEN TAG 24 STUNDEN IN BETRIEB.
IST IHRE KONTOKARTE FÜR DIE BENÜTZUNG DES AUTOMATEN
CODIERT? WENN NICHT, ERKUNDIGEN SIE SICH AM BANKSCHALTER.

Bigler & Cie. AG
Holzbau
3125 Toffen



empfiehlt sich für alle
einschlägigen Zimmer- und
Schreinerarbeiten

Tel. Toffen 031 8133 87
Tel. Bern 031 23 29 36

Fotohaus Honegger

Bahnhofplatz 1 · 3123 Belp

Tel. 031 81 21 23

- Spezialist für Hochzeitsaufnahmen
- Studio für Portraits, Ausweisbilder und Kinderaufnahmen
- 23 h Express-Colorfotos = Heute bringen, morgen holen

zu einem Steinbogen die Höhe fehlt. Sie soll ebenso gebaut werden wie diejenige, die in der Schaaftatt bei Belp durch die Firma Ott und Mahler in Bern erbaut wurde. Sie besteht aus 2 Hauptträgern von Blech zu beiden Seiten, 4 Querträgern, die zugleich Absteifung bilden und 3 kleineren darauf ruhenden Längsbalken, auf den der Bodenbelag liegt...".

Die Ausführung der beiden Toffner Brücken wurde einem Unternehmer-Konsortium übertragen. Am 14. Oktober 1861 wurde mit dem Bau begonnen.

Volleyballgruppe Gürbetal

"Bist Du fit - mach mit, spiel Volleyball!"

Unser Volleyballverein sucht Spielerinnen oder solche, die es wieder werden wollen. Fühlst Du Dich angesprochen, so melde Dich unter Telefon 81 13 22 oder 81 01 79.

Koordinationsitzung

An der Vereinsvorstandssitzung vom 27. Nov. 1989 im Gasthaus Bären wurden folgende Daten festgelegt:

LOTTO

Musikgesellschaft	13. + 14.10.90
Männerchor	03. + 04.11.90
Turnverein	01. + 02.12.90

Sommer- u. Herbestanlässe 1990

Theaterverein	05. + 12.05.90	Theater
Kirchgemeinde Belp	20.05.90	Waldgottesdienst
Musikgesellschaft	20.05.90	Waldgottesdienst
Samariterverein	05.06.90	Blutspenden
Turnverein	07.07.90	Sommernachtsfest
Kirchgemeinde Belp	08.07.90	Predigt (09.30)
Kirchgemeinde Belp	12.08.90	Abendgottesdienst (20.00)
BSV Toffen	19.08.90	Dorfturnier
Turnverein	26.08.90	Sponsorlauf Jugend-Riege
Gewerbeverein	01.09.90	Toffe-Märit
BSV Toffen	01.09.90	Tanzabend
Musikgesellschaft	09.09.90	Marschmusikkonzert (Vormittag)
Kirchenverein Belp	09.09.90	Abendgottesdienst (20.00)
Feldschützen	22.09.90	Eidg. Schützenfest Winterthur

KRANKENKASSE KKB
CAISSE-MALADIE CMB
CASSA MALATI CMB



BESSERE LEISTUNGEN - MEHR SICHERHEIT!

**SIND SIE SICHER, DASS IHRE SPITALVERSICHERUNG
NOCH GENÜGEND HOCH IST?**

Bei der heutigen Kostensituation im Spitalwesen ist ein Spitalaufenthalt eine teure Sache. Falls Sie noch nicht im Besitze unserer "Spitalkosten-Garantie" sind, sollten Sie sofort handeln.

Auskunft und Beratung:

KRANKENKASSE KKB, Sektion Toffen
Otto Ostheimer, Bahnhofstrasse 20, Tel. 81 27 07

Bürozeiten: Dienstag - Samstag 09.00 - 11.00 Uhr
Freitag zusätzlich 17.00 - 19.00 Uhr



Beratung, Planung und
Ausführung von
Elektro-Anlagen
Telefon A + B
EDV-Kabelsysteme
Reparaturen und Servicedienst
Haushaltgeräte

Zweigstelle Toffen
Gartenstrasse 10
Telefon 8110 80

apotheker beip

Medikamente, Rezepturen, Kräuter, Sanitätsartikel,
medizinische Kosmetik

Beipbergstr. 10

Filiale Steinbach

Tel. 81 56 81

Winteranlässe 1990/91

Kirchenverein Belp	14.10.90	Predigt (09.30)
Theaterverein	27.10.90	Stubete
Feldschützen	10.11.90	Rangverkündigung
Kirchenverein Belp	11.11.90	Abendgottesdienst (20.00)
Theaterverein	10. + 11.11.90	Kurs intern im Singsaal
Gewerbeverein	16., 17.+ 18.11.90	Gewerbeausstellung (ev. kombin. mit Hobbyausstellung)
Trachtengruppe	24.11.90	Heimatabend
Musikgesellschaft	09.12.90	Adventskonzert
Samariterverein	11.12.90	Blutspenden
Kirchenverein Belp	16.12.90	Predigt (09.30)
Singkreis Belp	16.12.90	Singen
Turnverein	05.01.91	Saujasset
Musikgesellschaft	19. + 26.01.91	Winteranlass
Feldschützen	09.02.91	Saujasset
Männerchor	09., 10., 13. + 16.03.91	Winteranlass
Theaterverein	13., 17., 19., 20., + 27.04. und 04.05.91	Theater

1. August

Die 1.-Augustfeier wird 1990 vom Turnverein durchgeführt.

Die Musikgesellschaft schlägt vor, eine neue Route für den Umzug zu bestimmen. TV und MG werden diese Angelegenheit untereinander abklären.

1991 wird der Männerchor die Feier organisieren. BSV und Hornusser werden sich nach Bedarf beteiligen.



Turnverein Toffen

Hauptversammlung vom 13.1.1990

Unter dem Vorsitz des Präsidenten P. Bigler, nahmen 43 Turnvereinmitglieder sowie Delegationen von Damenriege, Frauenriege und Männerriege an unserer 76. Hauptversammlung teil.

Beim Anhören der Jahresberichte konnte man noch einmal mitverfolgen, dass unser Verein auf ein sportlich erfolgreiches Jahr zurückblicken kann, in dem aber auch das gemütliche Beisammensein nicht zu kurz kam.

Dank der guten Jahresrechnung konnten die Mitgliederbeiträge bei den Aktiven auf dem gleichen Stand belassen werden. Bei der Ju-



Offizielle Vertretung
Finanzierung/Leasing
Reparaturen aller Marken
Stets gepflegte Occasionen

Garage Peter Siegenthaler AG

Gartenstrasse 10a 3125 Toffen

Schrepfer Gartenbau

3123 Belp
Telefon 031 81 21 08

3125 Toffen
Telefon 031 81 21 08

Cotoneaster-Zucht
Verbundsteinplätze
Garten-Beratung
-Gestaltung
-Pflege



Ernst Hofmann + Söhne AG
3125 Toffen
Telefon 031/81 05 27

Spezialunternehmung für

- Selbstnivellierende Unterlagsböden*
- Isolier- und Unterlagsböden*
- Zementüberzüge begehbar*
- Industriebeläge kunststoffvergütet*
- Kunstharzbeschichtungen*
- Kunstharzversiegelungen*

Kostenlose Beratung

gendriege soll der Betrag neu Fr. 15.-- statt wie bisher Fr. 10.-- betragen.

Obschon kein Wahljahr war, gab es im Vorstand doch Aenderungen. HU. Tanner, der zuletzt noch ein Jahr Beisitzer war, gab dieses Amt ab. Er wurde abgelöst von Lukas Pirkheim, der damit neu in den Vorstand gewählt wurde. Ebenfalls sein Amt abgegeben hat unser langjähriger Fähnrich Urs Ryf. Zum neuen Fahnenträger gewählt wurde Hans-Peter Leu. Den beiden Zurückgetretenen möchten wir nochmals für ihre Arbeit danken; den beiden Neuen wünschen wir viel Glück und Erfolg in ihrem Amt.

Neu in den Turnverein aufnehmen durften wir Stefan Läderach, der seit einem Jahr ein sehr regelmässiger Mittturner bei uns ist. Bravo!

Eine besondere Ehrung wurde HU. Tanner zuteil. Unserem langjähriges Vereins- und Vorstandsmitglied wurde die Ehrenmitgliedschaft zugesprochen. Er hat lange Jahre im Vorstand des TVT mitgewirkt und war immer zur Stelle, wenn mal Not am Manne war.

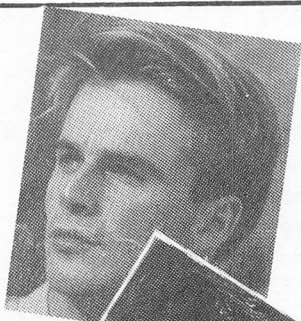
Geehrt wurden auch 15 weitere Turner. Jeder von ihnen hatte im letzten Jahr mindestens 90%-igen Turnbesuch vorzuweisen. Sie alle konnten für diese Leistung ein Fleisskreuzli entgegennehmen. Besonders guten Turnbesuch konnten folgende Turner aufweisen:

Leu Hans-Peter	100%	Binggeli Ernst	98%
Stucki Markus	99%	Pulver Fritz	98%

Ihnen allen ein grosses Bravo, denn es gehört schon etwas dazu, jede Woche zweimal in die Halle zu gehen, ohne einmal zu fehlen.

Hier noch ein Auszug aus unserem Tätigkeitsprogramm:

24./25.2. + 3.3.	Jubiläum 50 Jahre Damenriege	Toffen
8.4.	3. MTV-Geräte-Einzel-Meistersch.	Zäziwil
5./6.5.	Kant. Geräte-Einzel-Wettkampf	Jegenstorf
11. - 13.5.	TVT Trainingslager	Fiesch
19.5.	Probesektion Gymnastik	Münchenb'see
24.5.	Turnfahrt	Riggisberg
9.6.	LMM Wettkampf	Schwarzenburg
10.6.	MTV-Meisterschaft Sektionsturnen	Schwarzenburg
29./30.6. + 1.7.	Glarner-Bündner Turnfest	Schwanden GL
7.7.	Sommeranlass	Toffen
1.8.	Durchführung Bundesfeier	Toffen
25. od. 26.8.	Sponsorlauf TV + Jugendriege	Toffen
2.9.	MTV-Jugitag	Ostermundigen
8./9.9.	Gürbetaler Turntage	Kehrsatz
??????????	Vereinsmeisterschaft Typ A	Toffen
19.11.	MTV-Jugileiterkonferenz	Köniz
1./2.12.	Lotto	Toffen
8.12.	MTV-Delegiertenversammlung	Muri-Gümligen



Coiffure

Reber
CENTRO-ESTERNA

- individuelle Typenberatung
- div. Lotions und Aftershaves
Gammon, Boss, Maxim's etc.
- mit und ohne Voranmeldung

Coiffure Reber
Bahnhofstrasse 22
3125 Toffen, Tel. 81 07 01

CARROSSERIE UND GARAGE

KURT RICKART



BELP/TOFFEN

031/815050

3123 Belp

Industriezone Hühnerhubel

- Autospengerei und -malerei
- Vollautomatische Spritz-
und Einbrennkabine
- Abschleppdienst

3125 Toffen

Bernstrasse 61

- An- und Verkauf von
Occasionen und Neuwagen
- Reparaturen und Service
aller Automarken
- Abschleppdienst



031 81 32 56

Transporte + Muldenservice
3123 Belp



Unser Jubiläum rückt näher und das Organisationskomitee ist mitten in den Vorbereitungen. Hier sei erwähnt, wer alles im OK mitwirkt.

Präsident:	Hans-Ulrich Riedwyl
Vize-Präsidentin:	Annemarie Huber
Redaktion/Einrichtung:	Denise Jung / Therese Tschanz
Finanzen/Kasse:	Margrith Fischer / Kathrin Wenger
Wirtschaft:	Margrit Gäumann / Hanni Kappeler
Unterhaltung:	Erika Wyss / Ursula Schnegg
Tombola:	Rosmarie Brand / Annemarie Beyeler
Spiele:	Kathrin Wenger / Margrit Glauser
Empfang/Sekretariat:	Therese Brünisholz
Werbung/Propaganda:	Hans-Ulrich Riedwyl

Wer Lust hat in der Damenriege mitzuturnen, ist ab Donnerstag, den 8. März, 20.15 Uhr herzlich willkommen.

Auskunft erteilt: A. Huber, Tel. 81 39 87

Voranzeige der

JUBILÄUMS-VORSTELLUNG

unter dem Motto "Geburtstags-Fescht" im Singsaal Toffen

- Samstag 24. Februar 20.15 Uhr
- Sonntag 25. Februar 13.30 Uhr
- Samstag 3. März 20.15 Uhr

Platzreservation nur für 3. März: Denise Jung, Tel. 81 28 60

Jubiläumsfeier: Samstag, den 24. Februar

- 15.30 Uhr Empfang der geladenen Gäste im Singsaal
- 16.15 Uhr Beginn der Jubiläumsfeier
- 17.30 Uhr Gemeinsames Nachtessen
- 20.15 Uhr Gemeinsamer Besuch der Vorstellung

Darbietungen am Jubiläum der Damenriege 1990

1. Eröffnung/Kaminfeger	MR/Klein	M. Gäumann
2. Schlaghölzer und Bänder	KITU	A. Steiner
3. Kleine Ueberraschungen	JR/Klein	E. Binggeli, H.P. Leu
4. Päckli überbringen	MUKI	R. Keller
5. HIT - GYM	JR/LA	E. Binggeli
6. Gerätebahn	MR/Gross	K. Wenger
7. Pyramiden	JR/GT/AL	E. Binggeli, T. Gerber
8. Steptanz	MR/Gross	K. Wenger
9. Geburi-Gümp	TV	T. Gerber, E. Binggeli

P a u s e

10. Barrenkür	TV	T. Gerber, E. Binggeli
11. Schirmreigen	DR	H. Lingeri
12. Aerobic	Männer	W. Blaser
13. Tamburin	DR	H. Lingeri
14. Play-Boys	TV	E. Binggeli
15. Skigymnastik	FR	M. Loher
16. Lambada	DR/TV	P. Hänni
17. Körbe mit Blumen	FR	G. Aellen
18. Ballgymnastik	DR	H. Lingeri

Nach den Abendvorstellungen spielen zu Tanz und Unterhaltung:

- am 24. Februar: Trio Pegasos
- am 3. März: Trio Sweet-Heart



Theaterverein Toffen

Hauptversammlung vom 20.1.90

1. Der Präsident konnte an diesem Abend 32 Mitglieder begrüßen. Als erstes wurde das Protokoll der letzten Hauptversammlung genehmigt und verdankt.
2. Mutationen: Doris Rothen, Ruth Kaspar und Daniela Hänni konnten als neue Aktivmitglieder aufgenommen werden.
3. Der Theaterverein blickt auf ein erfolgreiches Jahr zurück. Dank der vielen Aktivitäten (auch auswärtige Gastspiele) schloss die Jahresrechnung mit einem Gewinn.
4. Mitgliederbeiträge wie bisher: Aktivmitglieder: Fr. 30.--, Gönnermitglieder: frei wählbarer Jahresbeitrag.
5. Die nächsten Theateraufführungen können laufend der Toffe-Zytig, der Tagespresse oder Plakaten entnommen werden.

Wir suchen für die kommenden Aufführungen einen interessierten Videofilmer. Bitte melden Sie sich unter Tel. 031 / 81 10 09 oder 031 / 93 54 49.

Theaterstübete im Ökumenischen Zentrum Kehrsatz



**Samstag
17. Feb. 90
um 20:00**



Der Theaterverein Toffen veranstaltet für Sie zum erstenmal in Kehrsatz seine Theaterstübete.

Das heisst: ein lustiger Abend mit zwei Einaktern, Tanz mit dem Orchester Terrania und Restaurationsbetrieb.

Frouestreik von G. Nyffenegger

Was passiert nicht alles, wenn zwei Hausfrauen in einen Streik treten und die Ehemänner plötzlich auf sich alleine angewiesen sind...

E ganz gwöhnlich Gschicht von A. Wüthrich

Was gibt es von einer ganz gewöhnlichen Geschichte schon gross zu erzählen?? Urteilen Sie selber.....

Platzreservation: ab 1. Februar während den Bürozeiten

Firma ETTIMA AG ☎: 031/ 81 56 26

Kassaöffnung: 30 Minuten vor Beginn der Aufführungen

**Wir freuen uns
auf Ihren Besuch!**



Musikgesellschaft Toffen

bg. Mit einem kräftigen Gongschlag wurde die diesjährige Hauptversammlung am 12. Januar im Restaurant Bären eröffnet. Claude Muller begrüßte 58 Anwesende.

Leider hat die Musikgesellschaft 6 Austritte zu verzeichnen. Denen gegenüber dürfen wir aber 13 Eintritte registrieren (davon 8 "Jungbläser"). Der neue Bestand der MG-Familie zählt nun 339 Mitglieder.

Im Jahresbericht bezeichnete Claude Muller das vergangene Jahr als "ein völlig normales Vereinsjahr", in dem kein Amtsmusiktag und auch kein Jubiläum durchzuführen war. Untätigkeit herrschte trotzdem nicht: Die MG bestritt die Eröffnung der DV der kantonalen Schützenveteranen, das erstmals durchgeführte Marschmusikkonzert, die traditionelle Bundesfeier, die DV des Amtsmusikverbandes Seftigen, Konzert und Theater und das Adventskonzert. Wie jedes Jahr gehörten auch Waldgottesdienst, Marschmusikdemonstration, Geburtstagsständli und Lotto zum Tätigkeitsprogramm. Insgesamt hatten wir 72 Zusammenkünfte.

Bei den Wahlen wurde Stefan Neuenschwander neu in den Vorstand gewählt. Der Präsident sowie der Rest des Vorstandes wurden für die nächste Amtsperiode wiedergewählt. André Schmid wurde für zwei weitere Jahre als Rechnungsrevisor gewählt. Die Musikkommission bekommt mit Cécile Ebner neue Unterstützung. In die Theaterkommission wurden Barbara Gurtner und Lorenz Hänni neu gewählt.

Auch im letzten Jahr sind die Proben rege besucht worden. 27 Mitglieder durften ihre verdienten Fleissauszeichen entgegen nehmen: Suzanne Gurtner, Jürg Schenk, Hanspeter Ryff, Walter Gurtner, Martin Meyer, Adolf Hirter, Daniela Hänni, Andreas Beyeler, Beat Schnegg, Hanspeter Bräuchi, Andrea Kasteler, Sandra Jordi, Samuel Beyeler, Walter Stern, Rudolf Beyeler, Heinz Wyss, Walter Ryf, André Schmid, Thomas Hänni, Cécile Ebner, Ursula Pulfer, Pamela Beyeler, Lorenz Hänni, Nicole Schmid, Hans Hadorn, Claude Muller und Heinz Kuhn.

Mit kurzem Rückblick auf die gedienten Jahre dankte der Präsident den Mitgliedern, die die MG mit ihrem Einsatz bereichert hatten. Dory Stähli hat sechs Jahre als Sekretärin gekonnt ihr Amt ausgeführt. Hans Oswald half zehn Jahre in der Musikkommission schöne Musikstücke auszusuchen. Otto Zbinden übergab nach 31 Jahren die liebevoll gepflegte Fahne. Und Hans Stübi gelang es über 23 Jahre die Theaterleute wie auch das Publikum mit seinen regiegeführten Theaterstücken zu begeistern.

- 
- ★ *BOILER ENTKALKEN mechanisch und chemisch*
 - ★ *OELBRENNERSERVICE aller Marken und Systeme*
Service-Abonnemente, Neuinstallationen
 - ★ *INSTALLATION VON ZENTRALHEIZUNGEN,*
Radiatoren- und Bodenheizungen
Auswechseln von Heizkesseln für Oel- oder Holzbetrieb

IMOCA AG, Service-Stelle H. Just Bernstrasse 2, 3125 Toffen, Tel. 031 81 25 77



Offizielle
Direkt-
vertretung

MARAG MARTI RUDOLF

Autogarage und Carrosserie, Celette-Richtanlage
Spritz- und Einbrennkabine, Bremsprüfstand

3123 Belp, Steinbachstrasse, Telefon 031 81 25 45
3125 Toffen, Belpbergstrasse 5, Telefon 031 81 25 33

**Buchhaltungen und Verwaltungen –
Kontrollstellenmandate
Unternehmungs- und Steuerberatung**

**EDV-Beratung, Verarbeitung sowie
Programmierung
Verkauf von Hard- und Software**

TELEKOM BERNE

Chutzenstrasse 8, 3007 Bern
Geschäftsführer R. Melliger, Toffen

Telefon 031 / 46 22 44

Einen Dank ausgesprochen erhielten auch der Präsident, Claude Muller, für seine stets souveräne Vereinsführung sowie unser Dirigent Martin Meyer für seine unermüdliche Geduld, mit der er mit uns die Stücke einstudiert.

Hier unser Jahresprogramm 1990 kurz zusammengefasst: Waldgottesdienst, Amtsmusiktag in Uetendorf, Bundesfeier, Marschmusikkonzert, Lotto, Adventskonzert und Geburtstagsständli. Die Anlässe werden jeweils publiziert.

Der gemütliche Teil durfte auch dieses Jahr nicht fehlen. Speis - gependet von Ruth und Hans Marti - und Trank wurden mit Musik aus dem eigenen Kreis umrahmt und es konnte ausgiebig geplaudert werden.



Männerchor und gemischter Chor Toffen

es. Unsere Hauptversammlung vom 5. Januar im "Bären" wurde von 18 aktiven Sängerinnen und 17 Sängern besucht. In seinem 1. Jahresbericht erinnerte uns unser Präsident Fredy Reber ausführlich an unsere Aktivitäten im verflossenen Jahr. Mit dem neuen Tätigkeitsprogramm haben wir uns Ziele für die nahe Zukunft gesteckt, die wir hoffentlich mit ein paar neuen Sängern und Sängerinnen unter der bewährten Leitung von Heinz Nyffenegger auch erreichen werden.

- Tätigkeitsprogramm:
- Maibummel, 6. Mai 1990
 - Altteutefahrtsingen, 6. Juni 1990
 - eintägige Reise, 18. August 1990
 - Amtssängertag in Gurzelen, 26. August 1990
 - Geburtstagssingen
 - Lotto, 3./4. November 1990
 - Predigtsingen 11. November 1990 (20.00 Uhr)
 - Amtsdelegiertenversammlung in Toffen
16. November 1990; Auftritt Männerchor
 - Winteranlass mit Samariterverein
9., 10., 13. und 16. März 1991
 - HV 1991, 15. Februar

Den gemütlichen 2. Teil begannen wir mit dem traditionellen, von der Familie Marti gespendeten, Erbsmues. Die von Hanspeter Etter gezeigten Dias riefen Maibummel und Reiseerinnerungen vom vergangenen Jahr wach. Musikalisch unterhielten uns die Schwyzerörgel-fründe Mäder-Glauser.

Schmutz Sport

Ihr Partner
für Sportgeräte
und Freizeitbekleidung.

Immer genügend Parkplatz.

W. Schmutz AG
3123 Belp, Bahnhofplatz
Telefon 031 81 45 85

Gasthaus Bären

Jeden Dienstag
und jeden letzten
Sonntag im Monat
geschlossen



Gutbürgerliche Küche
Geeignete Säli für Familienfeste
und Hochzeiten
Grosser Parkplatz
für PWs und Cars

Mit bester Empfehlung
Fam. Marti-Küenzi, 3125 Toffen
Telefon 031 81 03 92

COIFFURE POSTICHES
BIOSTHETIK

Morgenthaler

TEL. 031/454154
MONBIJOUSTR. 73
BERN
TRAM 9 SULGENAU

Wir beraten, planen,
installieren, verkaufen
und unterhalten
alles Elektrische!

Elektrische Anlagen

Kurt Krebs

Niesenweg 21, Toffen
Telefon 031 81 22 31



Für jedes Fest das auserwählte Fleisch
von I. Qualität aus der:

Dorfmetzg Küng Toffen

Tel. 031 / 81 02 58

Alle Produkte aus eigener Schlachtung und Produktion!



Samariterverein Toffen

Hauptversammlung vom 19. Januar 1990

Zum 11. Mal leitete Hans Zwahlen als Präsident die Hauptversammlung im Gasthof Bären. Dabei begrüßte er zwei Ehren-, 32 Aktivmitglieder und als Gäste den Vereinsarzt Dr. Hans Schläppi, den Kommandanten der Wehrdienste Toffen Hanspeter Probst und die Passivmitglieder Ernst Fankhauser und Friedrich Pirkheim.

In gewohnt humorvoller Art und Weise hielt er in seinem Jahresbericht Rückblick auf die Höhepunkte des vergangenen Vereinsjahres: Einführung und Ausbildung des neuen Nothelferpaketes, Theater mit dem gemischten und dem Männerchor, grosse Herbstübung in Zimmerwald. Mit Genugtuung genehmigte die Versammlung die positiv abschliessende Rechnung von Kassier Hans Glauser. Dadurch konnten auch die Jahresbeiträge auf der bisherigen Höhe belassen werden. Als Ersatz für die zurückgetretene Lotti Glaser wurde Wolfgang Sennewald als Beisitzer gewählt und die Materialverwalterin Annemarie Beyeler übergab die Schlüssel an Kläri Bachmann. Reglementsgemäss ersetzt Blanca Schmidlin Erika Müller als Kassa-revisorin. Einem neueingetretenen Mitglied stehen vier Uebertritte von den Aktiv- zu den Passivmitgliedern gegenüber.

Als Auszeichnung für fleissigen Uebungsbesuch konnten folgende sieben Mitglieder einen Zinnbecher in Empfang nehmen: Annemarie Beyeler, Hans Glauser, Martha Jaggi, René Müller, Walter Schwarz, Ernst Tschanz und Hans Zwahlen. Für ihren langjährigen fleissigen Einsatz im Samariterverein wurde Martha Jaggi verdientermassen mit der Ehrenmitgliedschaft ausgezeichnet. Für 50 Mal Blutspenden erhielt Friedrich Pirkheim eine Weinkaraffe. Lotti Ostheimer gab bekannt, dass im Rotkreuzfahrdienst sieben Fahrerinnen und Fahrer in 84 Fahrten 1314 km im Dienste der Mitmenschen zurückgelegt haben.

Der gemütliche zweite Teil des Abends verging mit Lotto spielen und Plaudereien nur allzu schnell.

J a h r e s p r o g r a m m 1990

19. 1. Hauptversammlung
13. 2. Krankenpflege (Aufnehmen-Ankleiden-Entkleiden-Körperpflege im Bett, Leintuch wechseln im Bett, Haare waschen im Bett)
20. 2. Vortrag in Bern über Augenchirurgie
6. 3. Sportverletzungen und ihre Behandlungen: Massagen, Insektenstiche, Zecken, Bienen, Wespen etc., offene Wunden (Schutz für den Helfer)

- 17. 4. Vortrag in Kirchenthurnen über SPITEX
- 8. 5. Brandunfälle: Brandverhütung + Brandbekämpfung, Rettung, Brandverletzungen erkennen + behandeln
- 12. 6. Strom- und Gasunfälle: Sauerstoffmangel, Silo und Gasheizungen, Stromunfälle
- 3. 7. Bräteln mit Kirchenthurnen: Postenübung (Bisswunden, Gifte, Plauschposten, tasten, fühlen und riechen)
- 25. 8. Herbstübung in Belp
- 1. 9. Toffe-Märit
- 4. 9. Fieber: wann zum Arzt? wann werden Fieber gefährlich, was dagegen unternehmen? Div. Wickel. Ev. mit Arzt
- 16.10. Verbandlehre: Notverbände, Fixverbände, Netzverbände
- 6.11. Der Arzt gibt Auskunft: wann nähen, wann nicht? Strip ja oder nein, wann gebrauchen? Entzündete Wunden, Blutvergiftung
- 7.12. Höck

Blutspenden: 5. Juni 1990 + 11. Dezember 1990

Postendienste: BSV am 19. August 1990

Hornusser: 7.4. ev. 14.4.90

Nothelferkurs Schule: ab 24. Februar 1990

Kurs "Unfälle bei Kleinkindern": bei genügender Beteiligung
im Mai 90

Änderungen vorbehalten!

Trachtengruppe Toffen

Heimatabend vom 25. November 1989

Dr Heimatabe isch verby!

Dir Trachtelüt chöit stolz druf sy:

Wär hätti dänkt, dass z'erschtemal,
wo Dir ufträttit - voll dr Saal?

Und frohi Stimmig isch scho do,
wo d'Tanzmusig * isch füre cho.

Das gfallt a üsne Toffnerlüt,
s'isch rassig, besser nützi nüt!

Druf stande vor üs d'Jodler do,
e stolzi Schar enanderno!

's sy Manne vom "Alphüttli" gsi,
wo einisch lut - und einisch fy,
vor Heimat gsunge hei so tröi,
wie nume Jodler singe chöi.

Und itse gseht me flott und froh
drei "Schnurregyger" vor is stoh:
es Gygeli gross - es Gygeli chly,
was cha das für ne Musig sy?

* Trio Liebi,
Amsoldingen

Wie hei mer grossi Ouge gmacht,
 wie het is ds Härz im Lyb du glacht,
 wo d'Manne usem Aaretal
 hei Stückli blase ohni Zahl!
 Mit gäbe's zue - sy chönne's scho,
 die Musig isch is Bluet us cho!
 Jtz brucht es nur noch eis - herrjeh:
 Mit hei no keini Trachte gseh!
 Die wo hüt mache für die Gescht
 das bodeständig flotte Fescht.
 Potz tusig! I de churze Jahr
 het sech die schöni Trachteschar
 für tolli Reige zämeto:
 en Ougeweid isch das de scho!
 Zerscht het es gwüss Härzchlopfe gäh,
 wo's "Züsi" muess es Gümpli näh,
 doch d'Fröid gsehsch a de Gsichtli a,
 wo sie die "Hüpferli" hei ta!
 D'Frou Präsidenti ** dankt uf's bescht
 de Trachtelüt für's glungne Fescht,
 und Blueme mues d'Tanzleit're ha, ***
 si het viel Müeh und Arbeit gha.

** Sonja-Ruth
 Wälchli
 *** Marianne Lanz

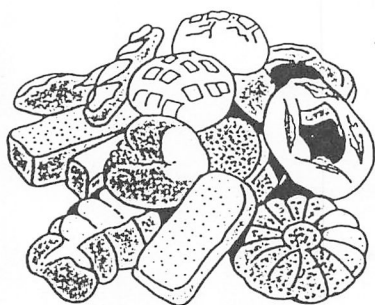
Im zwöite Teil isch's gmüetli gsi,
 gsorgt hei für's Ässe, füre Wy,
 die wackere Froue i de Trachte,
 ou d'Tombola isch nid z'verachte!
 Glacht wird und tanzet bis am Morge,
 vergässe sy hüt alli Sorge!
 Und gloubet, liebi Trachtelüt:

"Dir Toffner heit gwunne hüt,
 e ganze Hufe treui Fründe,
 wo sech mit Euch gar gärn verbünde.
 Dir Toffner syt us rächtem Holz,
 heit Heimatliebi - Heimatstolz!
 Tüet wyter zu där Gruppe stoh,
 und traget Eui Trachte froh!"

Grety Schneider

Feldschützen Toffen

Ue. Aus dem Jahresbericht des Amtsschützenverbandes Seftigen ist zu entnehmen, dass die Feldschützen Toffen einen Mitgliederbestand von 175 Schützinnen und Schützen aufweisen. Die Bundesübungen wurden von 166 Mitgliedern geschossen, 154 erfüllten die Bedingungen mit dem Sturmgewehr und nur noch 12 doch zum Teil ältere Knaben waren mit dem Karabiner angetreten. Am Feldschiessen beteiligten sich 73 Vereinsmitglieder, was in etwa dem Minusrekord der letzten Jahre entspricht. Ausgebildet wurden 11 Jungschützen.



Der Tea-Room für jung und alt
Auswahl von über 80 Coupes
Grosse Auswahl an Patisserie

Tea-Room Bäckerei Toffen

Familie N. und U. Levenberger
☎ 031 81 22 05



Paul Kappeler
Sanitäre Anlagen
3125 TOFFEN

☎ 81 32 20

Mitglied
SSIV



mon amigo

Fam. Liebi

Frischprodukte
Lebensmittel

Dorf-Märkt Bahnhofstrasse 24
Telefon 81 41 91

Filiale Bernstrasse 4
Telefon 81 02 62

3125 TOFFEN

HAUTE COIFFURE

Boner



Monbijoustrasse 114,
Eingang Morillonstrasse

Telefon 031 45 99 37
Tram- und Bushalt «Wander»



Hans Siegenthaler
Heitern 3125 Toffen

Kunstschmiede Mech. Werkstätte
Schlosserei Landmaschinen

Belpbergstrasse 20
Telefon 031 81 05 07

Mitglied



Im erwähnten Bericht sind nur Spitzenresultate enthalten; unter diesen sind aus unserem Verein:

Wenger Walter	Amtsschützentag
Bigler Hanspeter	Gruppenmeisterschaft
Hänni Thomas	do
Stern Walter	do
Zbinden Paul	Matchschiesen

Ganz besonders sind zu erwähnen:

Dähler Andrea	Matchmeisterschaft
Fahrni Andreas	Jungschützen, Jahresprogramm
Hänni Hans	Veteranenschiesen
Hugi Rudolf	Erinnerungs-Schiesen Diamant

An der Hauptversammlung werden demnächst die Termine für das Jahr 1990 festgelegt. Das Feldschiesen wird über das Wochenende vom 18., 19. und 20. Mai in Belp durchgeführt. Ebenfalls in Belp gelangt der Amtsschützentag am 16./17. Juni zur Durchführung. Wir haben uns zur Teilnahme am Eidg. Schützenfest angemeldet, welches in der Zeitspanne vom 13. bis 29. Juli in Winterthur durchgeführt wird.

Auch in Extremfällen: "Nie mehr ohne...Sicherheitsgurten"

Mit der diesjährigen Pressedemonstration der Schweiz. Konferenz für Sicherheit im Strassenverkehr (SKS) wurde auf eindruckliche Weise gezeigt, dass Sicherheitsgurten auch - oder speziell! - in Extremfällen schützen.

Viele Autofahrer begründen das Nichttragen mit der Angst, bei einem Sturz ins Wasser oder bei Ausbruch von Feuer im Auto durch das Öffnen der Sicherheitsgurten wertvolle Sekunden für die Rettung zu verlieren.

Das Gegenteil bewiesen Polizei und Feuerwehr in zwei spektakulären Vorführungen. Bei der ersten Demonstration fuhr ein Auto mit relativ hoher Geschwindigkeit in einen See. Der angegurtete Fahrer blieb nach dem Aufprall bei vollem Bewusstsein und hatte mehrere Minuten Zeit, die Sicherheitsgurten zu lösen und das langsam sinkende Auto zu verlassen.

Bei der zweiten Vorführung verursachten zwei Fahrzeuge bei hohem Tempo einen Zusammenprall, ein Auto geriet in Brand. Dem Fahrer blieb genügend Zeit, die Sicherheitsgurten zu öffnen und das brennende Fahrzeug zu verlassen.

Wären die Lenker nicht bei vollem Bewusstsein gewesen - was ohne Sicherheitsgurten in derartigen Extremfällen häufig ist - hätten sie sich weder vor Wasser noch vor Feuer retten können.

Würden die Gurten in der Schweiz wieder so konsequent getragen wie 1977 bei der ersten Einführung des Gurtentrag-Obligatoriums (Autobahnen 92%, ausserorts 85 %, innerorts 78%), oder würden sogar die Zahlen der Bundesrepublik Deutschland (95%) erreicht, könnten fast 1000 Personen (drei Jumbos voller Passagiere) vor schweren und tödlichen Verletzungen bewahrt werden. Also - tun wir's doch!



Auch die zwei Bilder, die anlässlich dieser Demonstration geschossen wurden, beweisen, dass der Fahrer genügend Zeit hat, sein verunfalltes Fahrzeug zu verlassen, wenn er bei Bewusstsein ist.

Jungschützen Toffen

Wer gut im Schuss ist, trifft ins Schwarze

Hast Du Lust, dieses Jahr auch dabei zu sein? Falls Du Jahrgang 70, 71, 72 oder 73 hast, dann melde Dich für den diesjährigen Jungschützenkurs an. Wir versichern Dir, Du wirst viel lernen und erleben: Nach einer Grundausbildung an der Waffe wirst Du schon bald Gelegenheit haben, an Wettkämpfen teilzunehmen. Du wirst sehen, schiessen erfordert Konzentration, Präzision, ein gutes Auge und eine ruhige Hand. Jungschütze zu sein bedeutet weiter: Mit Gleichaltrigen ein Team zu bilden, von der Erfahrung der Älteren zu profitieren und die für Schützen typische Kameradschaft kennenzulernen.

Wenn Du Dich mit untenstehendem Talon oder über Telefon 81 10 09 bei Mathias Bigler anmeldest, bist Du dieses Jahr dabei. Wir beginnen mit einem allgemeinen Informationsabend.

Montag, den 5. März 1990 um 20 Uhr im Restaurant Bären in Toffen
Dort erfährst Du mehr über das neu geschaffene, abwechslungsreiche Jahresprogramm, sowie bei welcher Gelegenheit Du erstmals mit dem neuen Sturmgewehr 90 schiessen kannst.

Übrigens der Jungschützenkurs ist gratis - auch für Mädchen -.

Anmeldung zur Teilnahme am Jungschützenkurs

Name/Vorname.....Geb.-datum.....

Strasse/Nr.....PLZ/Ort.....

Ich habe noch keinen Jungschützenkurs besucht

1.Kurs besucht 2. Kurs besucht 3. Kurs besucht

(Zutreffendes bitte ankreuzen)

Datum.....Tel.Nr.....Unterschrift.....

Bitte Anmeldung ausfüllen und einsenden bis spätestens 28.2.1990
an Mathias Bigler, Bifangweg 20, 3125 Toffen
